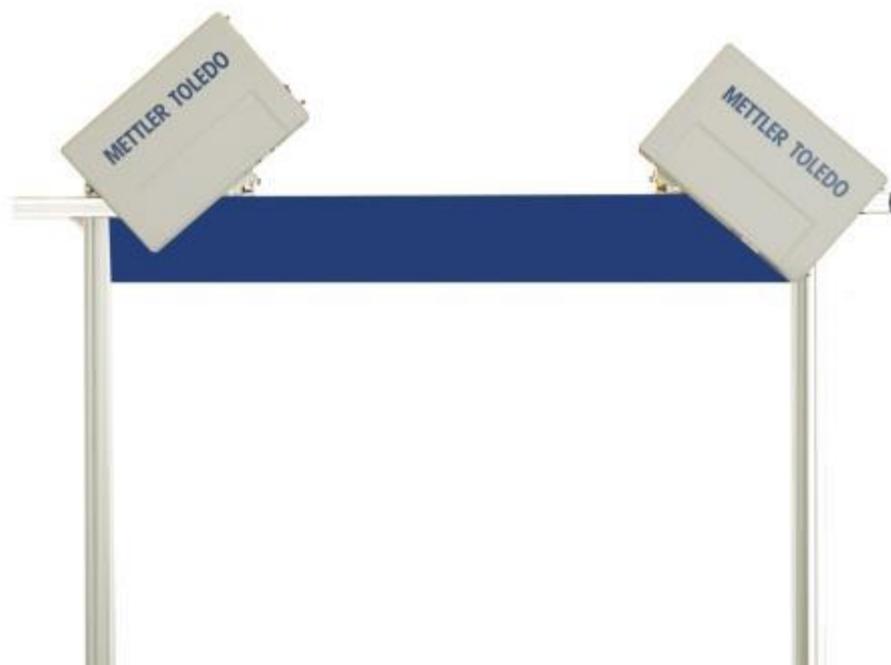


CSN950 MultiHead

Controlador volumétrico



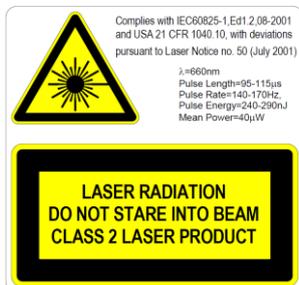
Guía rápida de CSN950 MultiHead

Índice

1.	Instrucciones de seguridad.....	2
	Precauciones generales y de seguridad	2
2.	Especificaciones y configuraciones.....	3
	Información general	3
	Especificaciones técnicas	4
3.	Instrucciones de manejo.....	5
	CSN950MH	5
	CSN950MH con pantalla CS2200LX.....	6
	El CSN950MH con el software de la página de inicio OCTO y el monitor	7
	CSN950MH con software OCTO Dynamic y monitor	9
4.	Estado y códigos de error del CSN950 al host	11
5.	Códigos de estado internos	12

1. Instrucciones de seguridad

Precauciones generales y de seguridad



CSN950MH cuenta con un diodo láser visible (rojo) de Clase 2 con la longitud de onda 660 nM. La etiqueta de advertencia sobre láser en el exterior de la unidad contiene detalles acerca de la emisión de láser.

Evite mirar directamente el rayo láser a menos que sea absolutamente necesario (recomendación general que también se aplica a los láseres de Clase 1).

Si es necesario mirarlo directamente, reduzca el tiempo de exposición al mínimo y efectúe la observación a la máxima distancia posible.

No mire nunca hacia el rayo láser con ningún tipo instrumento de aumento óptico, como unos prismáticos, una lupa, el visor de una cámara réflex digital, etc. (los visores por infrarrojos son seguros aunque una exposición prolongada podría degradar el instrumento).



Para evitar la posibilidad de descarga eléctrica, deben respetarse estas recomendaciones:

Asegúrese de que la fuente de alimentación del CSN950MH esté desconectada antes de realizar cualquier operación de servicio.

Compruebe que la tensión se haya desconectado usando correctamente instrumentos calibrados antes de realizar cualquier operación de servicio.

Asegúrese de que la SAI (opcional) esté desconectada antes de realizar cualquier operación de servicio.



NOTA: La apertura del armario o la extracción de la cubierta frontal solo podrá realizarla personal formado. Si personal no cualificado por CARGOSCAN/METTLER TOLEDO realiza tareas de mantenimiento dentro de la unidad, se anularán las garantías o la responsabilidad.



Conforme a las exigencias de la Directiva 2002/96/CE europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), esta unidad no debe eliminarse con la basura doméstica. Esta prohibición es asimismo válida para los países que no pertenecen a la UE, cuyas normativas nacionales en vigor así lo reflejan.

Elimine este producto de acuerdo con las normativas locales en un lugar de recogida específico para equipos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna pregunta al respecto, diríjase a las autoridades responsables o al distribuidor que le proporcionó el dispositivo. Si se transfiere este equipo (por ejemplo, para seguir usándolo con carácter privado o industrial), se deberá transferir también esta determinación. Le agradecemos que contribuya a proteger el medio ambiente.

2. Especificaciones y configuraciones

Información general

El CSN950 MultiHead se puede suministrar con diferentes configuraciones. Las opciones siguientes son las usadas con más frecuencia:

- La configuración 0 y 1 está indicada para los sistemas independientes o los integradores de sistemas que crean su propio software de integración.
- La configuración 2 y 3 cuenta con software adicional de METTLER TOLEDO Cargoscan instalado en el controlador volumétrico.
- Analice las alternativas siguientes y elija la que mejor se adecúe a sus requisitos. Puede encontrar la instrucción de manejo correspondiente en el capítulo "Instrucciones de manejo". Imprima las partes que sean necesarias y colóquelas en el sistema.

Alternativas:

Configuración	Controlador volumétrico	Interfaz humana (Pantalla)	Software en marcha	Software	Comentario
0	CSN950MH	-	-	-	Sistema independiente/software de integración por el integrador del sistema.
1	CNS950MH	CS2200LX	-	-	Sistema independiente/software de integración por el integrador del sistema.
2	CSN950MH	Monitor	CSN950MH	Página de inicio OCTO (Linux)	Software de integración por Mettler Toledo Cargoscan.
3	CNS950MH	Monitor	CSN950MH	OCTO Dynamic (Linux)	Software de integración por Mettler Toledo Cargoscan.

El CS2200LX se puede usar con las configuraciones 2 y 3, incluso si no se muestra la combinación.

Especificaciones técnicas

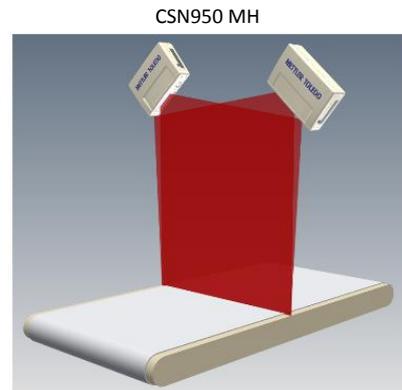
Velocidad	Anchura de cinta de hasta 900 mm: 3,3 m/s Anchura de cinta de entre 900 y 1600 mm: 2,0 m/s
Tamaño mínimo del objeto (largo x ancho x alto)	50 × 50 × 20 mm
Tamaño máximo del objeto (largo x ancho x alto)	Velocidad máxima de 2,0 m/s para objetos de hasta 4000 x 1600 x 1200 mm. Velocidad máxima de 3,3m/s para objetos de hasta 2000 x 920 x 920 mm.
Valor de báscula certificado (d)	$D \geq 2$ mm de altura, y $d \geq 5$ mm de longitud y anchura. (MID)
Exactitud	2 mm de altura, y 5 mm de anchura y profundidad
Tipo de transportador	Cinta transportadora plana
Formas irregulares	Flujo individualizado, sin contacto No individualizado, sin contacto
Velocidad	Velocidad variable, mide hasta a 0 m/s
Pantalla	CS2200, Octo CSM (VGA) AMS Viewer
Sellado	Sellado electrónico
Material de la carcasa	Aluminio
Temperatura de funcionamiento	De -10 a +50 °C; condición de inicio a 0 °C
Humedad	Hasta el 100 %, no condensada
Nivel	Hasta 2000 m por encima del nivel de mar en interior
Ángulo de apertura	82°
Potencia	24 V CC ± 15 %
Consumo de energía	40 W
Fusible	ATO/FKS 4A
Dimensiones máximas del producto	12 × 41 × 26 cm
Peso	9 kg
Fuente de luz	Diodo láser, roja y longitud de onda de 660 nm
Láser	Clase II (2)
OIML	Conforme a R129
Conectividad	DVI-I, 4 x USB, 2 x Ethernet, entrada de tacómetro, salida de tacómetro, en serie, E/S binaria

3. Instrucciones de manejo

CSN950MH

Encendido y apagado del sistema:

CSN950MH: El interruptor de encendido/apagado se encuentra cerca de la esquina frontal derecha. Cada unidad debe encenderse o apagarse.



Inicio del sistema

- Cuando se encienda, el indicador de encendido del CSN950MH se debería iluminar en las dos unidades.
- Durante la secuencia de inicio, se mostrará el haz de láser del CSN950MH.
- El segundo escáner no se iniciará antes que el primero.
- El tiempo de arranque total de las dos unidades del CSN950MH será de unos 3 minutos.



Funcionamiento del sistema:

1. Inicie la cinta transportadora.
2. Coloque un paquete en la parte central de la cinta transportadora con la parte más estable y larga boca abajo. Deje que pase bajo el CSN950MH.
3. La medición del volumen se mostrará en el sistema de los integradores de sistemas. Consulte el manual de los integradores de sistemas.
4. En el campo de escaneado solo debe estar el paquete que se va a medir.
5. El siguiente paquete se medirá automáticamente cuando pase bajo el CSN950MH.

Detención del sistema

- No es necesario parar el sistema.

Alarmas y errores:

- Consulte también la guía del usuario y el manual de instalación para obtener información sobre la solución de alarmas y errores.

Objetos que se van a medir:

- MID con autorización legal: Todas las formas. Flujo único.
- Sin autorización legal: Consulte el manual de referencia.

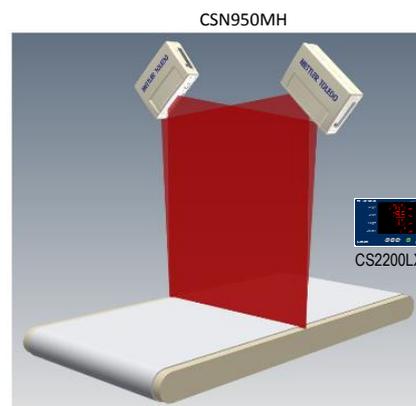
CSN950MH con pantalla CS2200LX

Encendido y apagado del sistema:

CSN950MH: El interruptor de encendido/apagado se encuentra cerca de la esquina frontal derecha.

Cada unidad debe encenderse o apagarse.

CS2200LX: Alimentada por CSN950MH.



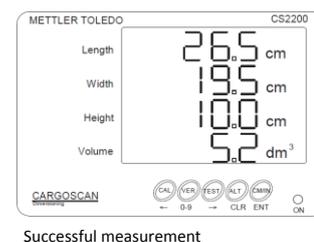
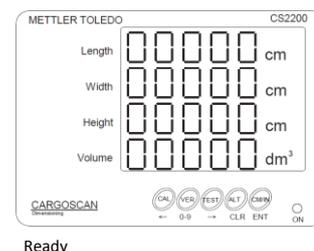
Inicio del sistema:

- Cuando se encienda, el indicador de encendido del CSN950MH se debería iluminar en las dos unidades.
- Durante la secuencia de inicio, se mostrará el haz de láser del CSN950MH.
- El segundo escáner no se iniciará antes que el primero.
- El tiempo de arranque total de las dos unidades del CSN950MH será de unos 3 minutos.
- La pantalla necesitará entre 30 y 60 segundos para realizar las autocomprobaciones. Cuando finalice el proceso, se mostrará 00000.



Funcionamiento del sistema:

6. Inicie la cinta transportadora.
7. Coloque un paquete en la parte central de la cinta transportadora con la parte más estable y larga boca abajo. Deje que pase bajo el CSN950MH.
8. La medición del volumen se mostrará automáticamente en el LX2200 y se restablecerá después de un tiempo.
9. La medición también se enviará al host.
10. En el campo de escaneo solo debe estar el paquete que se va a medir.
11. El siguiente paquete se medirá automáticamente cuando pase bajo el CSN950MH.



Detención del sistema

- No es necesario parar el sistema.

Alarmas y errores:

- Consulte también la guía del usuario y el manual de instalación para obtener información sobre la solución de alarmas y errores.

Objetos que se van a medir:

- MID con autorización legal: Todas las formas. Flujo único.
- Sin autorización legal: Consulte el manual de referencia.

El CSN950MH con el software de la página de inicio OCTO y el monitor

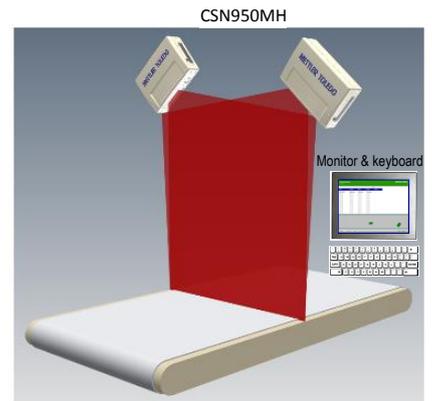
Encendido y apagado del sistema:

CSN950MH: El interruptor de encendido/apagado se encuentra cerca de la esquina frontal derecha.
Cada unidad debe encenderse o apagarse.

Monitor: Fuente de alimentación independiente.

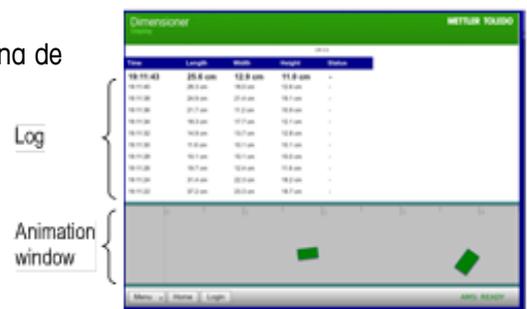
Inicio del sistema:

- Cuando se encienda, el indicador de encendido del CSN950MH se debería iluminar en las dos unidades.
- Durante la secuencia de inicio, se mostrará el haz de láser del CSN950MH.
- El segundo escáner no se iniciará antes que el primero.
- El tiempo de arranque total de las dos unidades del CSN950MH será de unos 3 minutos.
Cuando finalice el proceso, el monitor mostrará la pantalla de inicio OCTO.



Funcionamiento del sistema:

1. Inicie la cinta transportadora.
2. Coloque un paquete en la parte central de la cinta transportadora con la parte más estable y larga boca abajo. Deje que pase bajo el CSN950MH.
3. En la página de inicio OCTO se mostrará una animación del paquete en la cinta cuando este ha pasado el controlador volumétrico CSN950MH.
4. El estado del resultado de escaneo del controlador volumétrico se muestra con un código de color en la ventana de animación.
Consulte "Definición del color de la animación".
El estado también se mostrará en el registro sobre la ventana de animación.
5. La medición también se enviará al host.
6. En el campo de escaneo solo debe estar el paquete que se va a medir.
7. El siguiente paquete se medirá automáticamente cuando pase bajo el CSN950MH.



LANDING - PAGE

Detención del sistema

- No es necesario parar el sistema.

Objetos que se van a medir:

- MID con autorización legal: Todas las formas. Flujo único.
- Sin autorización legal: Consulte el manual de referencia.

Alarmas y errores:

- NOTA: Si se continúa midiendo tras un proceso incorrecto de puesta a cero, se puede obtener un peso y dimensiones incorrectos.
- Color de la pantalla rojo: error del sistema o error de medición. El operario debe comprobar la pantalla y adoptar la medida correspondiente en función del error.
Consulte también la guía del usuario y el manual de instalación para obtener información sobre la solución de alarmas y errores.

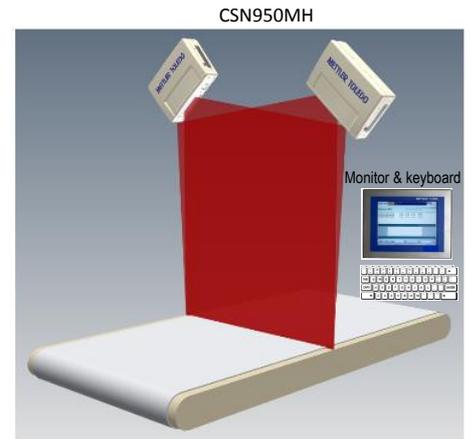
CSN950MH con software OCTO Dynamic y monitor

Encendido y apagado del sistema:

CSN950MH: El interruptor de encendido/apagado se encuentra cerca de la esquina frontal derecha.

Cada unidad debe encenderse o apagarse.

Monitor: Fuente de alimentación independiente.



Inicio del sistema:

- Cuando se encienda, el indicador de encendido del CSN950MH se debería iluminar en las dos unidades.
- Durante la secuencia de inicio, se mostrará el haz de láser del CSN950MH.
- El segundo escáner no se iniciará antes que el primero.
- El tiempo de arranque total de las dos unidades del CSN950MH será de unos 3 minutos.

Cuando finalice el proceso, el monitor mostrará la pantalla del software OCTO Dynamic.



Funcionamiento del sistema:

1. Inicie la cinta transportadora.
2. Coloque un paquete en la parte central de la cinta transportadora con la parte más estable y larga boca abajo. Deje que pase bajo el CSN950MH.
3. El software OCTO Dynamic mostrará una animación del paquete en la cinta cuando este ha pasado el CSN950MH.
4. El estado del resultado de escaneado del CSN950MH se muestra con un código de color en la ventana de animación. Consulte "Definición del color de la animación". El estado también se mostrará en el registro sobre la ventana de animación.
5. El software de OCTO Dynamic envía el resultado de la medición al host.
6. En el campo de escaneado solo debe estar el paquete que se va a medir.
7. El siguiente paquete se medirá automáticamente cuando pase bajo el CSN950MH.

Legal for trade {

Log {

Animation window {

Buttons {

Status {

OCTO - Dynamic

Detención del sistema

- No es necesario parar el sistema.

Objetos que se van a medir:

- MID con autorización legal: Todas las formas. Flujo único.
- Sin autorización legal: Consulte el manual de referencia.

Alarmas y errores:

- NOTA: Si se continúa midiendo tras un proceso incorrecto de puesta a cero, se puede obtener un peso y dimensiones incorrectos.
- El campo rojo situado en la parte superior del campo de registro indica un error.
- Error del sistema o error de medición. El operario debe comprobar la pantalla y adoptar la medida correspondiente en función del error.
- Consulte también la guía del usuario y el manual de instalación para obtener información sobre la solución de alarmas y errores.

4. Estado y códigos de error del CSN950 al host

Los mensajes siguientes se transmiten al host como códigos numéricos.

Estos mensajes se muestran en el monitor del campo Autorización legal y en la pantalla del CS2200LX.

CSN950 MH CSN950 CSN210	CS900 CS5200	
Código	Código	Explicación
xxxxxx1	xxx1	El objeto estaba fuera del campo de medición por el lado derecho.
xxxxxx2	xxx2	El objeto estaba fuera del campo de medición por el lado izquierdo.
xxxxxx4	xxx4	El objeto era demasiado largo para poder medirlo.
xxxxxx8	xxx8	Datos del objeto encontrados demasiado tarde para comunicarlos con un retraso específico después de que el objeto haya pasado (no implementado actualmente).
xxxxx1x	xx1x	El ancho es inferior al ancho mínimo definido por la configuración
xxxxx2x	xx2x	La longitud es superior a la longitud máxima definida por la configuración.
xxxxx4x	xx4x	Paquete en la sombra de otro (se deben ver al menos 3 esquinas).
xxxxx8x	xx8x	El objeto se reconoce como un tipo especial de bandeja (ratonera) usada para manipular objetos con formas especiales.
xxxxx1xx	x1xx	La altura es inferior a la altura mínima definida por la configuración.
xxxxx2xx	x2xx	La altura es superior a la altura máxima definida por la configuración.
Xxxxx4xx	x4xx	El parecido del objeto a una caja rectangular no es suficiente al parecido necesario a un objeto cuboide.
xxxxx8xx	x8xx	El objeto o grupo de objetos es demasiado complejo para la medición segura.
xxxx1xxx	1xxx	La longitud y el ancho no se han encontrado debido a la forma o las características del objeto con problemas de fondo o ruido de la medición.
xxxx2xxx	2xxx	La altura no se ha encontrado debido a la forma o las características del objeto con problemas de fondo o ruido de la medición.
xxxx4xxx	4xxx	El apoyo de las fotocélulas estaba habilitado, pero no se han encontrado bordes para este objeto.
xxxx8xxx	8xxx	Hay datos corruptos en la línea de escaneado.
xxxx9xxx	9xxx	Error del control volumétrico, la CPU no tiene memoria para este objeto concreto.
xxxxxxx	9999	Inspeccione en el campo extendido (CSN950/CSN210) el código de error. Este es el caso de todos los códigos de error siguientes.
xxx1xxxx	9999	No se ha podido computar la caja cuadrada.
xxx2xxxx	9999	No aplicable a los sistemas dinámicos. Sujetado hacia atrás.

xxx4xxxx	9999	No aplicable a los sistemas dinámicos. Sujetado hacia delante.
xxx8xxxx	9999	Objeto no centrado.
xx1xxxxx	9999	Los 20 bits inferiores son un código de error secuencial numérico.
xx8xxxxx	9999	El objeto tiene un orificio.
0x10xxxx	9999	Nuevo código de CSN950 o CSN210 transmitido en los 4 dígitos inferiores.
0x100001	9999	No usado (objeto múltiple)
0x100002	9999	No se emparejó ningún objeto con el telegrama de índice recibido.
0x100003	9999	Reservado.
0x100004	9999	Reservado.
0x100005	9999	Velocidad del transportador fuera de los límites.
0x100006	9999	Ventana del instrumento cubierta parcialmente.
0x100007	9999	El paquete se desliza en la cinta.
0x100008	9999	ID múltiple (código de barras)
0x100009	9999	Sistema en modo de calentamiento.
0x100010	9999	El sello está roto.
0x100011	9999	No ha recibido un telegrama de índice correspondiente para el objeto.
0x100012	9999	Ningún objeto encontrado durante el impulso leído.
0x100013	9999	Impulsos de índices múltiples para el objeto.
0x100014	9999	Múltiples objetos durante un impulso leído.
0x100015	9999	La cinta no tenía una velocidad constante mientras se medía el objeto.

5. Códigos de estado internos

El software del CSN950MH está dividido en módulos independientes. Cada uno de ellos puede generar su propio conjunto de códigos de estado.

El primer dígito del código (códigos de 4 dígitos) es el número del módulo.

2 -> Módulo Sau

3 -> Módulo Saulib

4 -> Módulo Dims input

5 -> Módulo Dims

7 -> Módulo Hostem

Para obtener más información, consulte el manual de referencia.



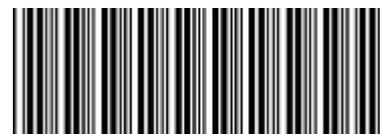
www.mt.com/CSN950

Para más información

Mettler-Toledo S.A.E.

Ulvenveien 92B
0581 Oslo

© 2016 Mettler-Toledo,
Rev. 01, 03/2016
Versión del documento 1-



00000000

00000000 | 001 | 03/2016